



Brüsszel, 2022. július 20.
(OR. en)

11452/1/22
REV 1

LIMITE

CORLX 696
CFSP/PESC 1012
RELEX 1042
COEST 586
FIN 833

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága
Tárgy:	A Tanács határozata, végrehajtási rendelete és rendelete az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről

1. A Tanács 2014. március 17-én elfogadta az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozatot és 269/2014/EU rendeletet. Ezen intézkedéseket legutóbb a (KKBP) 2022/411 tanácsi határozattal újították meg 2022. szeptember 15-ig.
2. Az Oroszországi Föderáció elnöke 2022. február 24-én bejelentette, hogy katonai műveletre kerül sor Ukrajnában, és az orosz fegyveres erők támadást indítottak Ukrajna ellen.
3. Az Európai Tanács a 2022. február 24-i rendkívüli ülésén újabb, egyedi és gazdasági szankciókat tartalmazó csomag sürgős kidolgozását és elfogadását szorgalmazta.

4. Az Európai Tanács a 2022. március 24-i következtetéseiben kijelentette, hogy az Unió készen áll arra, hogy felszámolja a kiskapukat, és fellépjen a szankciók tényleges és lehetséges megkerülése ellen.
5. Tekintve a helyzet súlyosságát, valamint Oroszország Ukrajnával szembeni katonai agressziójára válaszul helyénvaló további korlátozó intézkedéseket bevezetni.
6. A főképvisező 2022. július 15-én tanácsi határozati javaslatot nyújtott be az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosítására vonatkozóan (11446/22), valamint tanácsi végrehajtási rendeletre irányuló javaslatot nyújtott be az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet végrehajtására vonatkozóan (11448/22). Az Európai Bizottság és a főképvisező ugyanezen a napon a 269/2014/EU rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló együttes javaslatot (11450/22) nyújtott be.
7. Ennek alapján felkérjük a COREPER-t, hogy:
 - hagyja jóvá a tanácsi határozatnak, végrehajtási rendeletnek és módosító rendeletnek a 11447/22, a 11449/22, illetve a 11451/22 dokumentumban foglalt szövegét,
 - a Tanács eljárási szabályzata 12. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően határozzon arról, hogy a Tanács – az ügy sürgősségére való tekintettel – az írásbeli eljárást alkalmazza a következőkre:
 - az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról szóló, a szöveg jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítését követően a 11447/22 dokumentumban foglalt tanácsi határozat elfogadása,

- az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet végrehajtásáról szóló, a szöveg jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítését követően a 11449/22 dokumentumban foglalt tanácsi végrehajtási rendelet elfogadása,
 - az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet módosításáról szóló, a szöveg jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítését követően a 11451/22 dokumentumban foglalt tanácsi rendelet elfogadása,
 - az e feljegyzés I, II. és III. mellékletében szereplő, a Hivatalos Lapban (C sorozat) közzéteendő értesítések jóváhagyása,
 - az ismert címmel rendelkező személyeknek szóló, az e feljegyzés IV. mellékletében foglalt értesítőlevél-minta jóváhagyása.
-

Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2022/[szám] tanácsi határozattal⁺ módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban¹, valamint az (EU) 2022/[szám] tanácsi végrehajtási rendelettel⁺⁺ végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben² előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek részére

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek, szervezetek és szervek tudomására, akik az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2022/[szám] tanácsi határozattal⁺ módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozat mellékletében, valamint az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2022/[szám]tanácsi végrehajtási rendelettel⁺⁺ végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendelet I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy az említett személyeket, szervezeteket és szerveket fel kell venni az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe. Az érintett személyek, szervezetek és szervek jegyzékbe vételének indokolása az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepel.

⁺ HL: kérjük, illesszék be a 11447/22 dokumentumban található határozat számát és a kihirdetésére vonatkozó adatokat.

¹ HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

⁺⁺ HL: kérjük, illesszék be a 11449/22 dokumentumban található rendelet számát és a kihirdetésére vonatkozó adatokat.

² HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

Felhívjuk az érintett személyek, szervezetek és szervek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az érintett tagállam(ok)nak a 269/2014/EU tanácsi rendelet II. mellékletében felsorolt honlapokon feltüntetett illetékes hatóságainál kérvényezhetik a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználásának engedélyezését (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek, szervezetek és szervek **2022. augusztus 16. előtt** kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Az Európai Unió Tanácsa

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: sanctions@consilium.europa.eu

Felhívjuk továbbá az érintett személyek, szervezetek és szervek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2022/[szám] tanácsi határozattal⁺ módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban¹, valamint az (EU) 2022/[szám] tanácsi rendelettel⁺⁺⁺ módosított 269/2014/EU tanácsi rendeletben² előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes vagy jogi személyek, szervezetek, illetve szervek részére

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon természetes vagy jogi személyek, szervezetek, illetve szervek tudomására, akik vagy amelyek az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2022/[szám] tanácsi határozattal⁺ módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozat mellékletében, valamint az (EU) 2022/[szám] tanácsi rendelettel⁺⁺⁺ módosított 269/2014/EU tanácsi rendelet I. mellékletében szerepelnek.

A 269/2014/EU rendelet 9. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a szóban forgó természetes vagy jogi személyeknek, szervezeteknek, illetve szerveknek ... [HL: kérjük, illesszék be a dátumot: 6 hét a 11451/22 dokumentumban foglalt rendelet hatálybalépését követően] előtt be kell jelenteniük a tulajdonukban álló, birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló, valamely tagállam joghatósága alá tartozó pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben e pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások találhatóak. Együtt kell működniük az illetékes nemzeti hatósággal az ilyen információk ellenőrzése során. E kötelezettségeknek való megfelelés elmulasztása a pénzeszközök és a gazdasági erőforrások befagyasztására vonatkozó intézkedések kijátszásának fog minősülni.

A bejelentendő információkat a megfelelő tagállam illetékes hatóságának a 269/2014/EU rendelet³ II. mellékletében jelzett honlapján keresztül kell elküldeni.

⁺ HL: kérjük, illesszék be a 11447/22 dokumentumban található határozat számát és a kihirdetésére vonatkozó adatokat.

¹ HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

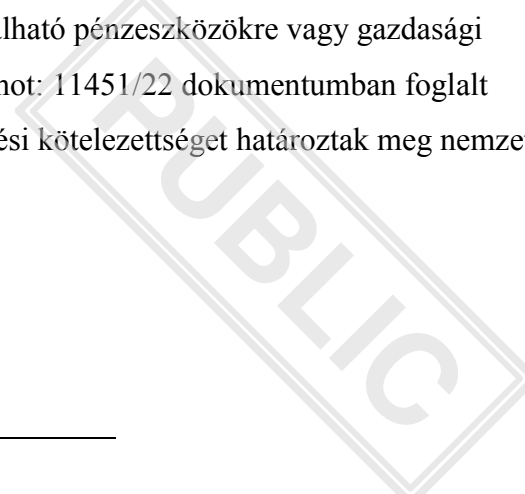
⁺⁺⁺ HL: kérjük, illesszék be a 11451/22 dokumentumban található rendelet számát és a kihirdetésére vonatkozó adatokat.

² HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

⁺⁺⁺ HL: kérjük, illesszék be a 11451/22 dokumentumban található rendelet számát és a kihirdetésére vonatkozó adatokat.

³ A legutóbbi, egységes szerkezetbe foglalt szövegváltozat itt tekinthető meg: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX%3A02014R0269-20220604&qid=1658251857077>

A 269/2014/EU rendelet 9. cikkének (2) bekezdése szerinti bejelentési kötelezettség csak 2023. január 1-jétől alkalmazandó az olyan tagállamokban található pénzeszközökre vagy gazdasági erőforrásokra, amelyek [HL: kérjük, illesszék be a dátumot: 11451/22 dokumentumban foglalt rendelet hatálybalépésének napja] előtt hasonló bejelentési kötelezettséget határoztak meg nemzeti jogukban.



Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 rendelet 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2022/[szám] tanácsi határozattal¹ módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozat, valamint az (EU) 2022/[szám] tanácsi végrehajtási rendelettel² végrehajtott 269/2014/EU rendelet.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán belül a Külkapcsolati Főigazgatóság (RELEX) RELEX.1 osztálya, melynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: sanctions@consilium.europa.eu

¹ HL: kérjük, illesszék be a 11447/22 dokumentumban található határozat számát és a kihirdetésére vonatkozó adatokat.

² HL: kérjük, illesszék be a 11449/22 dokumentumban található rendelet számát és a kihirdetésére vonatkozó adatokat.

A Főtitkárság adatvédelmi tisztviselője az alábbi e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

data.protection@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2022/[szám] tanácsi határozattal³ módosított 2014/145/KKBP határozatnak, valamint az (EU) 2022/[szám] tanácsi végrehajtási rendelettel⁴ végrehajtott 269/2014/EU rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a 2014/145/KKBP határozatban és a 269/2014/EU rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

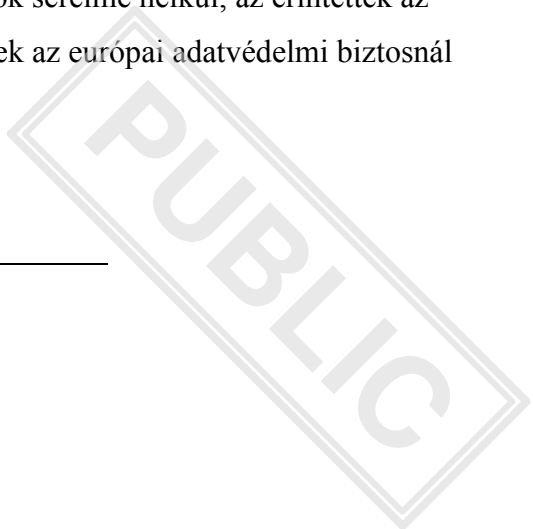
Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke szerinti korlátozások sérelme nélkül, az érintettek által a jogaik – például a betekintési jog, valamint a helyesbítéshez való jog, illetve a tiltakozáshoz való jog – gyakorlása tekintetében benyújtott kérelmekre az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően kell választ adni.

A személyes adatokat az érintettnek a vagyoni eszközök befagyasztása által érintett személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, illetve, ha az ügyben bírósági eljárás indult, annak lezárulásáig tárolják.

³ HL: kérjük, illesszék be a 8668/22 dokumentumban található határozat számát és a kihirdetésére vonatkozó adatokat.

⁴ HL: kérjük, illesszék be a 8670/22 dokumentumban található rendelet számát és a kihirdetésére vonatkozó adatokat.

A bírósági, közigazgatási vagy nem bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül, az érintettek az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál (edps@edps.europa.eu).



Template letter for the persons and entities whose address is known

This is to inform you that the Council of the European Union has decided to include [you] / [your entity] on the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2014/145/CFSP, as amended by Council Decision (CFSP) 2022/[number]⁺, and in Annex I to Council Regulation (EU) No 269/2014, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2022/[number]⁺⁺ concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. The grounds for designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 269/2014, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

You may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include [you] / [your entity] on the above-mentioned list should be reconsidered, to the following address **before 16 August 2022**:

⁺ OJ reference

⁺⁺ OJ reference

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2014/145/CFSP and Council Regulation (EU) No 269/2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine apply (2022/Cxxx/xx*).[

* Official Journal C xx, xx.xx.2022, p. xx
<https://eur-lex.europa.eu/xxx>